

# *Ibaluwa ya Mwanduso ya Pauli kwe* **Iwanu wa Tesalonike**

## **Ichilongole**

Ibaluwa ya mwanduso kwa iwanu wa Tesalonike tsayandikighwa na Mtumighwa Pauli (1:1). Tsayandikighwa mne miyaka ya hamsini na ghumwe kulawa Yesu helekighwe. Mna tsibaluwa tsandike Pauli yakoneka ibaluwa ino tsaikala ya mwanduso kwikighwa mne Ibibiliya. Pauli tsayang'ali Kolinto handike ibaluwa ino kwa kanisa lya Tesalonike, likanisa lyayanzile mne ghumwanza ghwake ghwa kabili ghwa kuwapetela iwanu mbuli tsa Yesu (Gham 17:1-10). Yoionghwa mne chitabu cha Ghamatendo ka kanisa lino tsalina Wayahudi na Wagiriki.

Pauli hamalitse kwandusa kanisa alyo, ng'adahile bae kukala ng'ani Tesalonike, apfo hambele kawatumila ibaluwa ino kuwaghuma ghumoyo wakiristu wa hanu aho. Ibaluwa ino ina mbuli nyingi na ina malaghitso igholonga mkiristu yakaletse. Pfpifila Pauli kolonga mbuli tsa ukutsa lwakabili kwa Yesu Kiristu. Yakoneka wakiristu wa kanisa lya Tesalonike tsawang'ali woinoghela imbuli ayo. Pauli kotumila mbuli ya Yesu yo ukutsa lwakabili ka chinu cha ukuwatenda iwanu wakale kwa ukumnoghelesa Imulungu (5:6-8).

## **Ighali mno**

Mne isula ya 1, Pauli kakwandusa ibaluwa yake kwa kulilamsa likanisa na kumlongela Imulungu mighede kwaajili yawo.

Mne isula ya 2-3, Pauli kolonga mbuli tsa ghamatendo ghake na mbuli tsamghalile Timoteo.

Mne isula ya 4:1-5:15, Pauli kolaghitisa wakiristu pfawabamighwa kukala aku womanya ka Yesu kakutsa lwakabili.

Mne isula ya 5:16-28 Pauli komalitsila kwa kuwalamsa keli na kuwalomba chila imunu mne likanisa yatende ka pfayodaha aisome ibaluwa ino.

**1** <sup>1</sup> Nene Pauli, Silivani na Timoteo twomwandikilani mwemwe iwanu imumtoghola Kiristu wa ako Tesalonike, iwali mghati mwe Aba Imulungu na Imtwatsa Yesu Kiristu.

Imulungu yawatendele uluso na yamwikenit tseghamba.

## **Pfawakalile na pfawatoghole Watesalonike**

<sup>2</sup> Twolonga mighede kwe Imulungu ghamatsuwa ghose kwaajili yenu wose, ghamatsuwa ghose hatulomba twomkumbukani. <sup>3</sup> Mana hambele he Imulungu Aba wetu, ng'atuleka bae kukumbuka sang'ano tsenu itsilangusa inoghola yenu na itsilangusa unoghelo wenu, na pfamumlolala Imtwatsa Yesu Kiristu kwa ukududumila. <sup>4</sup> Ndughu tsetu, mwemwe imnoghelighwe ne Imulungu, twomanya ka msaghulighwa naye, <sup>5</sup> mana Imbuli Inoghile iwatsileni, ng'aitsile kwa malonga ghaliyeka, ila pfpifila itsa kwa ingupfu na Ghumuhe Mwenzeluka, aku twomanya ghendo imbuli ayo yolongesa. Mwomanya pfatukalile hala hatukalile na mwemwe, tsatukala pfinoghile kuwapfika mwemwe. <sup>6</sup> Mwemwe tsamtwigha twetwe na Imtwatsa. Mana hata ka tsamdununzika ng'ani, muibokela imbuli kwa ukudeng'elela ukulawile kwa Ghumuhe Mwenzeluka. <sup>7</sup> Apfo mwemwe muwa chinu cha kwighighwa kwe iwanu iwomtoghola Kiristu ako Makedoniya, na Akaya. <sup>8</sup> Kulawa kuna mwemwe Imbuli ye Imtwatsa yenela, si ako Makedoniya na Akaya kuliheka, ila inoghola yamwinayo kwe Imulungu yenela chila hanu. Apfo

twahela chochose cho ukulonga. <sup>9</sup>Wawo wenyegho wowapetela iwanu mbuli tse ghumwanza ghwetu hatumwangileni, pfamtubokele na pfampfilekile ipfinyagho, na pfamumghalukile Imulungu yane ughima na wa kweli, <sup>10</sup>na sambu mwombetetsa Imwanaghe yahulumke kulawa kulanga. Imwana ayo iyo Yesu iyamtsilihule, naye kotukombola kulawa mne imaya ye Imulungu iikutsa.

### Sang'ano ya Pauli ako Tesalonike

**2**<sup>1</sup> Mana ndughu tsetu mwemwe iwenyegho mwomanya ka ukumwangilani kwetu ng'akuwile hela bae. <sup>2</sup>Mana mwomanya pfatudunzighwe na pfatulighighwe akula Filipi. Hata ka tsakukala na unebe ng'ani, Imulungu wetu tsakatutenda tuwapetele Imbuli yake Inoghile bila kupfuka. <sup>3</sup>Chatuwakomangitsa si chinu che ughutsu bae, wala ng'achihile bae, wala si chinu cha ukubugha bae, <sup>4</sup>ila ghamatsuwa ghose twolonga ka pfayobama Imulungu, kwaapfila yeye katutoghola, katwing'a sang'ano yo kuwapetela Imbuli ino Inoghile. Apfo ng'atubama kuwanoghelesa iwanu bae, ila twobama kumnoghelesa Imulungu iyomanya imimoyo yetu mbaka mghati. <sup>5</sup>Imulungu ka mkalangama wetu, mana ka pfampanya, twetwe ng'atutumile malonga gho kubembeletsa wala malonga gho ukukengela wala ng'atubamile kupata ipfinu pfenu kwa kwipfisa. <sup>6</sup>Ng'atubamile bae kutunyighwa ne iwanu, wala na mwemwe, wala ne imunu wowose, <sup>7</sup>hata ka twetwe twa iwatumighwa wa Kiristu, ng'atubamile bae pfinu kulawa kuna mwemwe. Leken i twetwe tsatukala tuhola mghati mwenu ka mai pfowalela iwanaghe. <sup>8</sup>Tsatumnoghelani ng'ani mbaka tuwaghalila Imbuli Inoghile kulawa kwe Imulungu, hamwe na ughima wetu pfpifila. Kwaapfila tsamkala iwanoghelighwa wetu. <sup>9</sup>Wandughu, mwemwe mwomanya pfatusang'ane ne ukudunzika chilo ne imisi tuleke kuwa imitsigho kwe imunu wowose mghati mwenu, hatukalile towapetela Imbuli Inoghile iilawile kwe Imulungu.

<sup>10</sup>Mwemwe mwa iwakalangama, na Imulungu pfpifila, pfatukalile tunogha, ghotogholithwa ne Imulungu, na bila matotso mghati mwenu. <sup>11</sup>Mwomanya ka twetwe tsatumtendela chila imunu kuna mwemwe ka aba pfowatendela iwanaghe imwenyegho. <sup>12</sup>Tsatuwaghuma ghumoyo, kuwakanza na kuwakanya, ili mkale ka pfaimnoghelesa Imulungu, iyowakema mwingile mne undewa ne utunitso wake.

<sup>13</sup>Pfpifila twetwe twoghendelela kulonga mighede kwe Imulungu ghamatsuwa ghose, kwaapfila hatuwaghalile Imbuli ila ye Imulungu, tsamuibokela ka imbuli ye Imulungu na si ka imbuli ye iwanu bae, na apfo pfpifilo pfaili. Kwaapfila Imulungu kosang'ana mghati mwenu mwemwe imtoghola. <sup>14</sup>Wandughu, mwemwe mlawilighwa na ghaghala ighawalawile makingili ghe iwanu iwomtoghola Kiristu iwali akula Yudeya iwali iwanu we Imulungu. Ghaghala ighawalawile iwanu wa Kiristu Yesu. Mwemwe tsamdunzighwa ne iwanu we isi yenu ka pfpifila wawo pfawadunzighwe na Wayahudi weyawo, <sup>15</sup>iwamkomile Imtatsa Yesu na manabii, na hata twetwe pfpifila watudunzika. Iwanu awo ng'awamnoghelesa Imulungu bae na wowahila iwanu wose. <sup>16</sup>Tsawabama watughome kuwapetela iwanu iwali si Wayahudi, usenga iuwaghalila ukombotsi. Apfo pfpifilo pfawamemese nzambi tsawo tsawatendile ghamatsuwa ghose. Leken i sambu maya ye Imulungu iwahulumkila!

### Pauli kobama kuwangila lwakeli Watesalonike

<sup>17</sup>Wandughu, tsatwileka kwa ghamatsuwa chidogho ghaliyeka, kuya twileka kwa lukuli luliyeka na si kwa ghumoyo bae. Ghamatsuwa chidogho hambele, tsatubama ghendo tumwoneni keli. <sup>18</sup>Apfo tulamla ukuwangilani lwakeli. Nene Pauli tsambama kutsa kuna mwemwe mala mbili, lekeni Setani tsakatughoma. <sup>19</sup>Apfi hatutsakwima hambele he Imtatsa Yesu hayatsokutsa, ghweko iya

ukulangusa ukuhuma kwetu litsokuwa choni? Ambe mwemwe yamli lolalo lyetu na indeng'elo yetu! <sup>20</sup> Ona, mwemwe mwa utunitso wetu na indeng'elo yetu!

**3** <sup>1</sup> Kuya ng'atudahile bae kughendelela kududumila. Apfo tulamla kukala tuliyeke akula Asene, <sup>2</sup> na kumtuma ndughu yetu Timoteo kuna mwemwe, iyatusang'ana naye mne ng'onde ye Imulungu ye ukuwapetela iwanu Imbuli Inoghile ya Kiristu. Tsatumtuma ili yawaghele ngupfu na yamghumeni ghumoyo mne inoghola yenu, <sup>3</sup> ili inoghola ye imunu wowose mna mwemwe ileke kufinala kwaajili ye maghayo agho. Mwemwe mwomanya ka twobamighwa kudunanzika. <sup>4</sup> Kwaapfila hatung'ali hamwe namwe, tsatuwalongela ka tutsodunanzika, na ka pfammanyile apfo pfpifo pfailawile. <sup>5</sup> Apfo tsanimtuma Timoteo kuna mwemwe. Sidahiile bae kubeta keli, nimtuma ili nimanye mbuli tse inoghola yenu. Tsanipfuka ileke kuwa Yehile kamghetsani na isang'ano yatutendile mghati mwenu yagha hela!

<sup>6</sup> Sambu Timoteo koya, naye katulongela mbuli itsinoghile tse inoghola na unoghelo wenu. Katulongela ka mwotukumbuka ghamatsuwa ghose, na mwobama kutwona ka twetwe pfatubama kuwoneni. <sup>7</sup> Apfo mbuli tse inoghola yenu tsitughela ghumoyo mne ukudunanzika na mne maghayo ghetu ghose, <sup>8</sup> kwaapfila sambu twokala ghendo, ka mwemwe mwakwima mna ukukala kwa ukwilunga ne lmtwatsa. <sup>9</sup> Lelo twodaha kulonga mighede kwe Imulungu wetu kwaajili ya mwemwe. Twomlongela mighede kwa indeng'elo yatwinayo hambele hake kwaajili ya mwemwe. <sup>10</sup> Twoghendelela kumlomba Imulungu chilo ne misi kwa ghumoyo ghose tudahe kuwoneni ili tuweng'e chochose ichihunguke mne ukutoghola kwenu.

<sup>11</sup> Twomlomba Imulungu, aba wetu, na lmtwatsa Yesu, yatutende tudahe ukutsa kuna mwemwe. <sup>12</sup> lmtwatsa yawatende mwongetseke ukwinoghela na kuwanoghela iwanu wose, ka twetwe pfatuwanoghelani mwemwe. <sup>13</sup> Apfo katsoing'a ingupfu imimoyo yenu, namwe mtsakuwa mwahela matotso na wahenzeluka hambele he Imulungu na Aba wetu, baho lmtwatsa wetu Yesu hayatsokutsa hamwe na iwanu wake wose.

### Kukala kwa kumnoghelesa Imulungu

**4** <sup>1</sup> Lelo, ndughu tsetu, tsamwilangulitsa kulawa kuna twetwe pfambamighwa kukala ili mumnogheletse Imulungu. Apfi pfpifo pfamkala. Na sambu nowalomba ghendo kwa taghwa lya lmtwatsa Yesu mghendelele pfpifo. <sup>2</sup> Kwaapfila mwomanya malaghitso ghatuweng'ile kwa uwetso wa lmtwatsa Yesu. <sup>3</sup> Imulungu kowabama muwe wahenzeluka na mleke ghendo ughoni. <sup>4</sup> Chila imunu mghati mwenu amanye kukala na mwehe wake kwa uenzeluka na pfinoghile, <sup>5</sup> na si kwa dong'o tsihile bae ka iwanu wangi ing'awammanyile Imulungu. <sup>6</sup> Apfo imunu wowose aleke kumtendela totso myaghe au kumbunza ndughu yake mne chinu chino, kwaapfila lmtwatsa iyo iyatsowahigha awa wose, ka pfulongole kuwalongela na kuwakanya ghendo. <sup>7</sup> Kwaapfila Imulungu ng'atukemile bae tuwe waghoni, ila tuwe wahenzeluka. <sup>8</sup> Apfo imunu wowose iyolema ghamalangulitsa ghano, ng'omlemela imunu bae ila komlemela Imulungu iyoweng'a Ghumuhe wake Mwenzeluka. <sup>9</sup> Mne imbuli ye ukwinoghela, ng'atubama ukuwandikila, kwaapfila mwemwe muwenyegho tsamlangulisighwa ne Imulungu pfambamighwa kwinoghela. <sup>10</sup> Kwaapfila apfo pfpifo pfamuwatendela wandughu wose iwali Makedoniya yose. Leken i wandughu twomlombani mghendelele ghendo kutenda apfo. <sup>11</sup> Kuya mkale kwa ukuhola, chila imunu atende pfinu pfake imwenyegho, na yasang'ane kwa ghamoko ghake imwenyegho ka pfatuwalongeleni. <sup>12</sup> Kwa kutenda apfo mtsotoghohighwa ne iwanu ing'awomtoghola Kiristu, na ng'amtsomuhwila imunu wowose kwaajili ya aghala ghambama.

### Ukutsa kwe Imtwatsa

<sup>13</sup> Wandughu tsetu ng'atubama bae mleke kumanya mbuli tse awala iwafile ili mleke kwona usungu ka iwanu wangi iwali hela lolelo. <sup>14</sup> Twetwe twotoghola Yesu kafa na katsilihuka keli na twotoghola ka Imulungu katsowaghala hamwe na Yesu kuna yeye awala iwafile aku womtoghola Yesu.

<sup>15</sup> Kwaapfila twowalongela ghano kwa imbuli ye Imtwatsa, twetwe itung'ali waghima, itusighale mbaka hayatsakutsa keli Imtwatsa, ng'atutsowalongola ghendo bae awala iwafile. <sup>16</sup> Kwaapfila Imtwatsa mwenyegho katsohulumka kulawa kulanga, hamwe na laghitso, na litsi lya malaika mkulu we kulanga hamwe ne litsi lye malati ye Imulungu, na iwanu iwafile aku womtoghola Kiristu tanu watsotsilihuka. <sup>17</sup> Kuya twetwe itung'ali waghima, itusighale tutsosolighwa hamwe nawo mne libingu kwitingana ne Imtwatsa kulanga. Apfo tutsokala hamwe ne Imtwatsa ghamatsuwa ghose. <sup>18</sup> Lelo mwigume ghumoyo kwa ghamalonga ghano.

### Mwiyandae kwa ukuya kwe Imtwatsa

**5** <sup>1</sup> Leken iwandughu ng'atubama bae kumwandikileni imbuli ye chipindi na msimu hapfisolawila pfinu pfino, <sup>2</sup> kwaapfila mwemwe mwomanya ghoya ka litsuwa lyakuya Imtwatsa litsokuwa ka mbapfi pfakutsa nechilo. <sup>3</sup> Iwanu hawolonga, “Chila chinu chikala tulu na tseghamba,” bahala ukuhinyighwa kutsowatsila mchanya mwawo ka usungu wa ukweleka imwana pfaumtsila mai yane inda, na iwanu ng'awatohepa bae.

<sup>4</sup> Leken wandughu, mwemwe ng'amli mchisi bae, mbaka litsuwa alyo liwedukitse ka pfakutsa mbapfi. <sup>5</sup> Mwemwe mwose mwa iwana wa ghumwanga na iwana we imisi. Twetwe si wanu we ichilo au we ichisi. <sup>6</sup> Apfo tuleke kuwa ka iwanu wangi iwawasile, ila tukale meso na twitawale wenyegho. <sup>7</sup> Mana iwanu wala iwowasa, wowasa nechilo, na awala iwopatika, wopatika nechilo. <sup>8</sup> Leken twetwe ituli we imisi, twitawale wenyegho. Tupfale inoghola ne unoghelo ka lighwanda lya chuma lyo ukwikinga mna tsimbagha tsetu, na lolelo lye ukombotsi liwe ka kofiya ya chuma yo ukukinga matwi ghetu. <sup>9</sup> Kwaapfila Imulungu ng'atusaghule bae tukomighwe na maya yake, ila tupate ukombotsi kubitila Imtwatsa wetu Yesu Kiristu. <sup>10</sup> Yeye tsakafa kwaajili yetu, ili tukale naye, ing'awa twawaghima au tufa. <sup>11</sup> Lelo mwigume ghumoyo na mwiyapfe, ka pfamtenda sambu.

### Paulo kamalitsila kwa kuwalaghitsa

<sup>12</sup> Lelo twowalomba wandughu, muwatoghole awala iwoasang'ana mghati mwenu, iwowalongotsa na iwowemileni mne ughima wa Chikiristu. <sup>13</sup> Muwahulikitse na kuwanoghela kwaajili ye isang'ano iwoisang'ana. Mkale kwa tindiwalo.

<sup>14</sup> Wandughu twowalomba muwakanye awala iwali wadebwe, muwaghume ghumoyo awala iwali wogha, muwapfile iwalihela ingupfu, muwadudumile wanu wose. <sup>15</sup> Mwalangitse imunu wowose aleke kumuyitsila miyaghe ghehile kwa ghehile, ila ghamatsuwa ghose mwitendele ghanoghile na pfpifila muwatendele iwanu wose ghanoghile. <sup>16</sup> Mdeng'elele ghamatsuwa ghose, <sup>17</sup> mumlombe Imulungu bila kwipfa, <sup>18</sup> mlonge mighede mne chila chinu ichilawila, kwaapfila apfo pfpifo pfobama Imulungu kuna mwemwe mne ukwilunga kwenu na Kiristu Yesu. <sup>19</sup> Mleke kuyitsa kuchughu sang'ano ye Ghumuhe Mwenzeluka, <sup>20</sup> mleke kuubetsa usenga iulawa kwe Imulungu, <sup>21</sup> lekeni mtsilinge mbuli tsose na mghakinde ighanoghile. <sup>22</sup> Mkale kutali na ghehile ghose.

<sup>23</sup> Imulungu imwenyegho iyotwing'a tindiwalo yawadeghetse ghendo, muhe tsenu na mimoyo yenu na ng'uli tsenu pfikighwe bila ghamatotsa hayatsokutsa keli

Imtwatsa wetu Yesu Kiristu. <sup>24</sup> Yeye iyomkemani katsotenda apfo kwaapfila yeye kotogholighwa.

<sup>25</sup> Wandughu, mtulombele.

<sup>26</sup> Muwalamse wandughu wose kwa unoghelo.

<sup>27</sup> Nowalaghitsa kwa uwetso we Imtwatsa, muwasomele iwandughu wose ibaluwa ino.

<sup>28</sup> Uluso we Imtwatsa Yesu Kiristu ukale namwe.